

5 augustus 2018
Den Haag

de structuur van de Psalm...

- **chiastisch** – naar de Griekse letter 'chi'



de structuur van de Psalm...

- **chiastisch** – naar de Griekse letter 'chi'

- Psalm valt uiteen in twee helften die elkaars spiegelbeeld vormen:

- dus... het eindigt waar het begon

- deel 1 werkt naar het middelpunt
  deel 2 werkt vanuit het middelpunt

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.
4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.
6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?
8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].
9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,
10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.
11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.
12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.
14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.
15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.
16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.
18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.
19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),
20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.
21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.
22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.
23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.
24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is **die kennis**, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij **Uw gedachten** God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen **uitspraak** op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U **spreken** om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U doorzoekt en kent mij.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 Doorzoek mij God en ken mijn hart, toets mij en ken mijn gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

literaire structuur van psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm. U **doorzoekt** en **kent mij**.

2 U kent mijn zitten en mijn opstaan. U begrijpt van verre mijn gedachten.

3 U meet af mijn pad en bedstede en in al mijn wegen hebt U voorzien.

4 Want er is geen uitspraak op mijn tong of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

5 U belegert mij van achteren en van voren en u legt uw hand op mij.

6 Wonderbaarlijk is die kennis, het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar. Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken, zie, U bent [daar].

9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen, aan het uiterste van de zee verblijven,

10 ook daar zou uw hand mij geleiden en uw rechterhand mij vasthouden.

11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij, dan licht de nacht om mij heen.

12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U en de nacht geeft licht licht als de dag. Duisternis is als licht.

---

13 Want U hebt mijn nieren verworven en U overschaduwde mij in de buik van mijn moeder.

14 Ik juich U toe, omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden, wonderbaarlijk zijn uw daden, mijn ziel weet dat buitengewoon.

15 Mijn gebeente was niet verstopt voor U toen ik in het verborgene gemaakt werd; ik werd geborduurd in de laagste delen van de aarde.

16 Uw ogen zagen mij ongevormd en in uw boekrol werden zij alle opgeschreven, de dagen, zij werden geformeerd toen nog niet één daarvan was.

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God, hoe machtig veel de sommen daarvan.

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand. Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

19 Als God de goddeloze terechtstelt (mannen van bloed, wijk van mij),

20 die tot U spreken om te beramen, die voor niets het tegen U opnemen.

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten? Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

22 Ik haat hen met een complete haat, tot vijanden zijn zij mij.

23 **Doorzoek** mij God en ken mijn hart, toets mij en **ken mijn** gedachten.

24 En zie, wanneer een weg van verdriet bij mij is en geleid mij op de weg van de aeon.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U schift mijn pad en bedstede
en in al mijn wegen hebt U voorzien.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U schift mijn pad en bedstede
en in al mijn wegen hebt U voorzien.
4 Want er is geen uitspraak op mijn tong
of zie, JAHWEH, U weet er alles van!

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U schift mijn pad en bedstede
en in al mijn wegen hebt U voorzien.
4 Want er is geen uitspraak op mijn tong
of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
5 U belegert mij van achteren en van voren
en u legt uw hand op mij.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U schift mijn pad en bedstede
en in al mijn wegen hebt U voorzien.
4 Want er is geen uitspraak op mijn tong
of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
5 U belegert mij van achteren en van voren
en u legt uw hand op mij.
6 Wonderbaarlijk is die kennis,
het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.

Psalm 139

1 Voor de koorleider. Davidisch. Een psalm.
U doorzoekt en kent mij.
2 U kent mijn zitten en mijn opstaan.
U begrijpt van verre mijn gedachten.
3 U schift mijn pad en bedstede
en in al mijn wegen hebt U voorzien.
4 Want er is geen uitspraak op mijn tong
of zie, JAHWEH, U weet er alles van!
5 U belegert mij van achteren en van voren
en u legt uw hand op mij.
6 Wonderbaarlijk is die kennis,
het gaat mij te boven, ik kan er niet bij.
7 Waarheen zou ik gaan voor uw geest
en waarheen zou ik wegrennen voor uw aangezicht?

Psalm 139

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar.
Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,
zie, U bent [daar].

Psalm 139

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar.
Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,
zie, U bent [daar].
9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,
aan het uiterste van de zee verblijven,

Psalm 139

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar.
Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,
zie, U bent [daar].
9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,
aan het uiterste van de zee verblijven,
10 ook daar zou uw hand mij geleiden
en uw rechterhand mij vasthouden.

Psalm 139

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar.
Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,
zie, U bent [daar].
9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,
aan het uiterste van de zee verblijven,
10 ook daar zou uw hand mij geleiden
en uw rechterhand mij vasthouden.
11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij,
dan licht de nacht om mij heen.

Psalm 139

8 Zou ik ten hemel opstijgen, U bent daar.
Zou ik het dodenrijk tot slaapplaats maken,
zie, U bent [daar].
9 Zou ik de vleugels van de dageraad dragen,
aan het uiterste van de zee verblijven,
10 ook daar zou uw hand mij geleiden
en uw rechterhand mij vasthouden.
11 Ja, zou ik zeggen, de duisternis kwetst mij,
dan licht de nacht om mij heen.
12 Zelfs de duisternis is niet donker voor U
en de nacht geeft licht als de dag.
Duisternis is als licht.

Psalm 139

13 Want U hebt mijn nieren verworven
en U overschaduwde mij
in de buik van mijn moeder.

Lucas 1:35
En de boodschapper antwoordde
en zei tot haar:
heilige geest zal op jou komen
en kracht van de Allerhoogste
zal jou overschaduwen.
En daarom zal het heilige dat verwekt
wordt Zoon van God worden genoemd.

אִמִּי	בְּבֶטֶן	תְּסֻכֵּנִי	כִלְיֹתָי	קָנִיתָ	אַתָּה־	כִּי
moeder-van·mij	in·buik-van	jij-overschaduwt·mij	nieren-van·mij	jij-verwerft	jij	dat
van-mijn-moeder	in-de-schoot	geweven-mij	mijn-nieren	hebt-gevormd	Gij	want

Psalm 139

14 Ik juich U toe,
omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden,
wonderbaarlijk zijn uw daden,
mijn ziel weet dat buitengewoon.

de woorden van iemand die volstrekt uniek gevormd is in de moederschoot:

de eniggeboren Zoon van GOD!

נִפְלֵיתִי	נוֹרָאוֹת	כִּי	עַל	אוֹדְךָ
ik-ben-onderscheiden	ontzagwekkend-zijnde	dat	vanwege	ik-juich-toe-jou
ik-ben-toebereid	gans-wonderbaar	-dat	om-	ik-loof-U

Psalm 139

14 Ik juich U toe,
omdat U mij ontzagwekkend hebt onderscheiden,
wonderbaarlijk zijn uw daden,
mijn ziel weet dat buitengewoon.

zie Hebreeën 10 >

נִפְלָאִים	מַעֲשֶׂיךָ	וְנַפְשִׁי	יֹדַעַת	מְאֹד
wonderbaarlijk-zijnde	daden-van-jou	en-ziel-van-mij	wetende	uitermate
zijn-wonderbaar	uw-werken	mijn-ziel	weet-dat	zeer-wel

Hebreeën 10

5 Daarom zei hij,
terwijl hij de wereld binnenkwam:

nu volgt een citaat uit Psalm 40
óók een psalm van David!

Hebreeën 10

5 Daarom zei hij,
terwijl hij de wereld binnenkwam:
"slachtoffer en offergave wilde U niet,
maar voor mij bereidde U een lichaam toe;
6 in brandoffers en offers omtrent zonde
hebt U geen welbehagen,
7 Toen zei ik: zie, ik kom
(in het hoofd van de boekrol
staat omtrent mij geschreven)
om uw wil te doen."

Psalm 139

15 Mijn gebeente
was niet verholen voor U
toen ik in het verborgene gemaakt werd;
ik werd geborduurd
in de laagste delen van de aarde.

בַּסֵּתֶר	אֲשֶׁר־עֻשֵּׂיתִי	מִמֶּךָּ	עָצְמִי	לֹא־נִכְחַד		
in·het·verborgene	ik-word-gemaakt	dat	vanaf·jou	skelet-van·mij	hij-wordt-verzwegen	niet
in-het-verborgene	ik-werd-gemaakt	toen	voor-U	mijn-gebeente	was-verholen	niet

Psalm 139

15 Mijn gebeente
was niet verstopt voor U
toen ik in het verborgene gemaakt werd;
ik werd geborduurd
in de laagste delen van de aarde.

= de streken van het meer van Kinnereth, de Jordaan en de Dode Zee:
200 tot 400 meter beneden de zeespiegel!

רֻקַּמְתִּי	בְּתַחְתִּיּוֹת	אָרֶץ
ik-word-geborduurd	in-onderste-delen-van	aarde
gewrocht	in-de-diepten	van-het-aardrijk

Psalm 139

16 Uw ogen zagen mij ongevormd
en in uw boekrol
werden zij alle opgeschreven, de dagen
zij werden geformeerd
toen nog niet één daarvan was.

עֵינֶיךָ	רָאוּ	גֻּלְמִי
ogen-van·jou	zij-zien	embryo-van·mij
uw-ogen	zagen	mijn-vormeloos-begin

Psalm 139

16 Uw ogen zagen mij ongevormd
en in uw boekrol
werden zij alle opgeschreven, de dagen,
zij werden geformeerd
toen nog niet één daarvan was.

Hebr.10:7
"... in de boekrol
staat omtrent mij geschreven"

וְעַל־	סִפְרְךָ	כֻּלָּם	יִכָּתֵבוּ	יָמִים
en·op	boekrol-van·jou	allen-van·hen	zij-worden-geschreven	dagen
in	uw-boek	alle	zij-waren-opgeschreven	de-dagen

יֻצָּרוּ	וְלוֹ	אֶחָד	בָּהֶם
zij-worden-vorm-gegeven	en·tot·hem	één	in·hen
die-zouden-worden-geformeerd	-	-een	bestond-daarvan

Psalm 139

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God,
hoe machtig veel de sommen daarvan.

vergl. "mijn gedachten" in vers 2 en 23

וְלִי	מַה	יָּקְרוּ	רֵעֶיךָ	אֵל
en·tot·mij	hoe !	zij-zijn-kostbaar	gedachten-van·jou	El
mij	hoe	zijn-kostelijk	uw-gedachten	o-God

Psalm 139

17 Hoe kostbaar zijn mij Uw gedachten God,
hoe machtig veel de sommen daarvan.

'het geheel van de Schrift is méér
dan de som van haar onderdelen'

מָה עָצְמוּ רָאשֵׁיהֶם

totalen-van·hen zij-zijn-aanzienlijk hoe !

haar-getal is-overweldigend hoe

Psalm 139

18 Telde ik ze, ze zijn meer dan het zand.
Ontwaak ik, dan ben ik nog bij U.

nl. in de opstanding

vers 9:
"Zou ik de vleugels van de dageraad dragen..."
= zou ik verrijzen in de vroege ochtend

עִמָּךְ	וְעוֹדִי	הֲקִיצֹתִי	יִרְבּוּן	מֵחוֹל	אֶסְפְּרֵם
met·jou	en·nog·ik	ik-ontwaak	zij-zijn-veel	vanaf·zand	ik-nummer·hen
bij-U	dan-nog-ik-ben	als-ik-ontwaak	zij-zijn-talrijker	dan-het-zand	ik-wilde-tellen-ze

19 Als God de goddeloze terechtstelt
(mannen van bloed, wijk van mij!),

nl. in de dagen van 'de wederkomst'!
2Thes.2:8
... dan zal de wetteloze onthuld worden
(die de Heer Jezus uit de weg zal ruimen,
in de adem van zijn mond
en buitenwerking zal stellen
in de verschijning van zijn parousia)...

אִם	־תִּקְטֹל	אֱלוֹהַּ רָשָׁע	
indien	jij-stelt-terecht	Eloah	slechte
toch	dat-Gij-ombracht	o-God	de-goddelozen

וְאַנְשֵׁי	דָמִים	סוּרוּ	מֶנִּי
en·mannen-van	bloed(P)	trekt-je-terug !	vanaf·mij
gij-mannen	des-bloeds	wijkt	van-mij

Psalm 139

20 die tot U spreken <u>om te beramen</u>,
die <u>voor niets het tegen U opnemen</u>.

zie Psalm 2 >

אֲשֶׁר	יֹאמְרֻךָ	לְמִזְמָה
die	zij-zeggen-jou	tot-beraming
die	spreken-tegen-U	arglistig

נָשְׂא	לַשָּׁוְא		עָרֶיךָ
zij-dragen	tot-de-huichelarij		steden-van-jou
en-gebruiken-uw-naam	tot-leugen		uw-tegenstanders

Psalm 2

1 Waarom woelen de volken
en zinnen de natien op ijdelheid?
2 De koningen der aarde
scharen zich in slagorde
en de machthebbers spannen samen
tegen JAHWEH en zijn gezalfde:
(...)
4 Die in de hemel zetelt, lacht;
JAHWEH spot met hen.
5 **Dan** spreekt Hij tot hen in zijn toorn,
en verschrikt hen in zijn gramschap:
6 Ik heb immers mijn koning gesteld
over Sion, mijn heilige berg.
7 Ik wil gewagen van het besluit van JAHWEH:
Hij sprak tot mij:
Mijn zoon ben jij; Ik heb je heden verwekt.

Psalm 139

21 Zou ik niet haten JAHWEH, die U haten?
Ik heb een afkeer van hen die tegen U opstaan.

הֲלוֹא־	מְשַׂנְאֶיךָ	יְהוָה	אֶשְׂנָא	וּבְתִקּוֹמְמֶיךָ	אֶתְקוֹטָט
?·niet	haters-van·jou	Jahwe	ik-haat	en·in·opstaanden-tegen·jou	ik-heb-een-afkeer
niet?	wie-haten-U	HERE	ik-zou-haten	niet-wie-opstaan-tegen-U	verafschuwen

Psalm 139

22 Ik haat hen met een complete haat,
tot vijanden zijn zij mij.

Psalm 2:9
"U (= de Messias) zult hen verpletteren
met een ijzeren knots,
hen stukslaan als pottenbakkerswerk."

תַּכְלִית שִׂנְאָה שְׂנֵאתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי

compleetheid-van haat ik-haat-hen tot-vijanden zij-zijn tot-mij

met-een-volkomen haat ik-haat-hen tot-vijanden zij-zijn mij

Psalm 139

23 Doorzoek mij God
en ken mijn hart,
toets mij en ken mijn gedachten.

חָקְרֵנִי אֵל וְדַע לְבָבִי בְּחָנֵנִי וְדַע שַׂרְעַפָּי

onrustige-gedachten-van·mij en·ken ! toets·mij ! hart-van·mij en·ken ! El onderzoek·mij !

mijn-gedachten en-ken toets-mij mijn-hart en-ken o-God doorgrond-mij

Psalm 139

24 En zie,
wanneer een weg van verdriet bij mij is
en <u>geleid mij op de weg van de aeon</u>.

= via de weg van het kruis (verdriet) en het dodenrijk (:8) naar de vreugde van de toekomende aeon!

עוֹלָם	בְּדֶרֶךְ	וּנְחֵנִי	בִּי	־עֹצֶב	־דֶּרֶךְ	אִם	וּרְאֵה
aeon	in·weg-van	en·gids·mij !	in·mij	grievendheid	weg-van	of	en·zie !
eeuwige	op-de-weg	en-leid-mij	is-bij-mij	heilloze	een-weg	of	zie